



A lire ce mois – ci ...

02/03	EDITORIAL	07 /08	MES EXPERIENCES EN DROIT
04	I AM IN AFRICA		Mon Travail chez WILDAF-Togo
	Mon séjour au Togo	09	QUELQUES PLACES A VISITER AU TOGO
05	PISCICULTURE A AGOU	10	PETITE REMARQUE
	Travail social des volontaires	11	CONTACT DU PERSONNEL / LES VOLONTAIRES PRESENTS

EDITORIAL



Projects Abroad opened its door again in Togo in April 2008. From then, we have received lots of volunteers from all around the world. These volunteers are from twelve different countries: America, Britain, Germany, Denmark, The Netherlands, Norway, France, Sweden,

Belgium, Canada, Italy and Australia. Most of our volunteers' feedbacks give us more encouragement that they find their coming to Togo really worthwhile. We have received letters from volunteers from China, Korea, Japan and some African countries asking for information. I hope that they will join the group very soon in great number in order to work and to contribute to the development of our country.

Our thanks to all our volunteers who came to work in Togo. We sincerely hope that others will join soon. Our second thanks go to all the volunteers who gave money and other materials to help the needy children. Our third thanks go to the founder of Projects Abroad and his wife for their support, Tom Davis - Ghana Director, who trained and continues advising me, and all the other staff members who visited Togo for their moral support and advice.

DIRECTOR'S WORDS

Projects Abroad a ouvert ses portes au TOGO en Avril 2008. Dès lors, nous avons accueilli beaucoup de volontaires venus du monde tout entier à savoir : les Etats - Unis d'Amérique, l'Angleterre, l'Allemagne, le Danemark, la Norvège, la Suède, la suisse, la Belgique, le Canada, l'Italie et l'Australie. Les rapports qui nous ont été donnés par nos volontaires à la fin de leurs séjours nous confirment qu'ils trouvent leur venue au TOGO très bénéfique. Nous avons reçu des lettres des futurs volontaires de la Chine, de la Corée, du Japon et de certains pays d'Afrique nous demandant des informations. Nous espérons qu'ils seront très nombreux à venir au Togo pour contribuer dans tous les domaines d'activité pour un bon développement du pays. Nos remerciements vont à tous les volontaires passés qui sont venus travailler au Togo. Nos seconds remerciements vont aussi aux volontaires qui ont donné de l'argent ou du matériel pour aider les orphelins. Les derniers remerciements vont au fondateur de Projects Abroad et sa femme pour leur soutien, à Tom Davis Directeur du Ghana, qui nous a formé sans oublier les membres du personnel de Projects Abroad qui nous ont visité au Togo.



MESSAGE DU DIRECTEUR

I AM IN AFRICA

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

MON SEJOUR AU TOGO

By Silvia LEMME (Italienne)



27 Février 2010 : demain sera mon dernier jour au Togo avec Projects Abroad. J'irai au Maroc puis chez moi en Italie. Je quitterai ma famille africaine qui a toujours pris soin de moi et qui a organisé une super fête d'anniversaire pour moi.



Au moment où tout le monde ne pense qu'au succès et à l'argent, j'ai redécouvert avec émotion la vraie essence des choses au Togo et à 27 ans, j'ai fêté mon anniversaire à l'africaine : une douzaine d'amis,

un peu de musique, quelques boissons et beaucoup de gaieté ! Je quitterai aussi mon travail au collège d'enseignement général d'Adidogomé où j'ai enseigné le français. Quatre fois par semaine, je me suis rendue à l'école pour expliquer aux élèves la grammaire française et j'espère leur avoir transmis ma passion pour cette langue.



J'aurai la nostalgie de mes élèves et des enfants de l'orphelinat CADOR où j'ai aussi travaillé comme volontaire tous les mercredis.

Pendant presque deux mois, j'ai découvert un continent, l'Afrique et j'ai compris qu'il faut laisser la vie nous surprendre. Merci le Togo ! Merci Projects Abroad !

PISCICULTURE A AGOU

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

Travail social des volontaires

Situé à une trentaine de kilomètres de la ville de Lomé, le village d'Agou Apégamé a bénéficié d'un financement partiel de 200 000 francs CFA de la part de Projects Abroad – Togo pour la construction d'une pisciculture. Le jour de l'inauguration de ce projet, tous les volontaires et le personnel de Projects Abroad -Togo ont été accueillis par une foule d'autochtones déjà sur les lieux. Les travaux ont commencé après la prière d'ouverture du chef du village en la personne de Togbi DUTO.



Décidés à offrir un travail de qualité aux habitants de cette région du Togo et de ses environs, les volontaires n'ont ménagé aucun effort pour donner le meilleur d'eux-mêmes. Pour Victoria, une volontaire américaine surnommée « la togolaise », c'est une joie d'offrir son service pour le bien-être des togolais. Le chef du village à la fin des travaux a reconnu l'effort des volontaires et les a remercié pour leur bonne volonté d'accompagner la réussite de ce projet. Par ailleurs, il a invité Projects Abroad – Togo à continuer de soutenir des activités dans le village pour lui permettre un développement rapide.

POLITIQUE

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

LOMÉ

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

ELECTION IN TOGO

By Sian AFFOLTER (Suisse)



As an intern at the Commission Nationale des Droits de l'Homme (CNDH) of TOGO, I was able to be part of team observing the campaign for the presidential elections 2010 and the actual election-day. This enabled me to get a unique insight into the procedures surrounding presidential elections in TOGO.

During the 14 - day long campaign, I went out on 4 days, attending meetings of the political parties and listening

to the candidates' speeches, which, unfortunately, I was often unable to understand since they were mostly given in Ewe (their local language).

On the 14th of March, the day of the election, the Commission spread its employees and members all over the country. I was part of three - people team that covered the "prefecture" of VO and Yoto. We visited 10 "centres de votes" and watched the counting of the votes in 2 "bureau de votes". This gave me a once-in-a-lifetime chance to watch and observe election in Africa.

Two days after the vote, Faure Essozima GNASSINGBE was declared elected for another 5 years mandate, although this was just according to the provisional results. The definitive results have not yet been declared.

MES EXPERIENCES EN DROITS

Lomé, capitale du Togo, située au Sud-ouest, sur la façade maritime du pays

Mon travail chez WiLDAF-Togo

By Friederike Müller (Allemande)



Il y a 2 mois maintenant que je suis arrivée à Lomé, la capital du Togo – un pays petit mais très divers et chaleureux (dans un sens littéral et symbolique!☺) de l’Afrique de l’Ouest. Pendant mon séjour ici, j’ai travaillé comme volontaire de « Projects Abroad » pour une organisation non gouvernementale qui s’appelle WiLDAF-Togo (« Women in Law and Development in Africa ») ou en français FeDDAF-Togo (« Femmes, Droit et Développement en Afrique ») qui lutte contre les violences faites aux femmes dans le but de leur permettre de contribuer pleinement au développement de leur pays en réjouissant de leurs droits humains fondamentaux.

Mon travail consistait en plusieurs activités différentes qui ont changé chaque jour. C’est-à-dire que je n’ai pas eu une tâche concrète que j’ai exercé tous les jours. Mais mon travail s’est plutôt accordé aux besoins quotidiens dans le bureau.

Surtout pendant mon premier mois de travail, j’ai passé la plupart de mon temps à l’office de WiLDAF-Togo. Comme je viens d’un pays européen avec des conditions de vie (des femmes) totalement différentes de celles d’un pays africain, il y avait beaucoup de choses à découvrir et à apprendre. C’est pour ça que j’ai passé avec beaucoup d’intérêt des heures à faire des recherches sur le net, à lire les documents (rapports, brochures, cahiers d’information, textes juridiques) de WiLDAF et à avoir des discussions avec mes collègues de travail. J’ai ainsi amélioré ma connaissance sur la situation des femmes au Togo, ce qui était à la fois intéressant et captivant mais aussi choquant et souvent incroyable (comme les pratiques de veuvage par exemple).

A part ces recherches, entretiens et lectures, j’ai également un peu contribué à la mise en œuvre de certains documents en donnant mes propres idées et propositions par rapport à des programmes de sensibilisation et de formation. Il s’agissait d’une journée de réflexion sur la femme en milieu rural et d’une formation sur la non violence et la paix. De plus j’ai écrit un message sur l’importance du mariage civil pour une campagne de 16 jours qui va se dérouler dans les deux semaines qui viennent.

Par ailleurs, j’ai fait partie de deux ateliers dont le sujet était la mise en

œuvre d'un rapport alternatif (au rapport gouvernemental) sur l'évaluation de la situation de la femme au Togo depuis une conférence qui avait lieu à Beijing il y a 15 ans. Mais toutes ces expériences, qui étaient sans doute très informatives, ne pouvaient pas rendre compte de la gravité de la discrimination des femmes togolaises. C'est pourquoi je suis très heureuse d'avoir également eu la possibilité d'aller un jour par semaine au centre d'écoute. C'est un service de WILDAF-Togo qui offre aux femmes victimes d'injustices de parler de leurs problèmes et de recevoir conseil et soutien pour les résoudre. Il était vraiment intéressant d'examiner les fiches avec des différentes situations conflictuelles, (comme divorce, viol, non contribution du mari au ménage ou refus du père de prendre ses enfants en charge), de participer moi-même aux rendez-vous avec les plaignants et de connaître leurs opportunités, les lois qui les protègent officiellement, etc. Une autre expérience unique qui m'a permis de mieux comprendre les vraies conditions de vie et la misère de beaucoup de femmes au Togo, c'était mon petit séjour dans la région de Kpalimé. J'y suis allée avec deux collègues pour travailler sur le terrain. Pendant quatre jours nous avons visité plusieurs villages dans l'intention d'y tenir des réunions avec la population pour savoir si les femmes dans ces villages avaient

accès à la terre et si elles étaient impliquées dans la prise de décision. Ces réunions sont la suite d'un processus qui a commencé avec la sensibilisation de masse, puis le choix des juristes et la formation des comités contre les violences faites aux femmes dans plusieurs villages au Togo. Elles ont pour but d'exprimer les vœux spécifiques des femmes concernant les sujets mentionnés ci-dessus pour pouvoir faire un plaidoyer auprès des autorités et finalement devant l'Assemblée Nationale afin d'obtenir la création d'une loi assurant l'égalité des sexes par rapport à ces problèmes. Même si ce voyage était fatiguant, c'étaient sincèrement les meilleures journées de travail que j'ai passées ici au Togo! Pendant ces deux mois, j'ai également appris comment une ONG travaille en général pour atteindre ses objectifs. Comment on sensibilise la population, comment on rédige des rapports, ce qu'il faut faire pour financer des projets envisagés, etc.

Maintenant il me reste encore deux semaines ici et j'espère que la campagne de 16 jours va me permettre de collecter encore plus d'impressions et d'expérience sur le travail de WILDAF-Togo.

QUELQUES PLACES A VISITER AU TOGO

SUR LE LAC TOGO



LA VIE AU VILLAGE



CHATEAU VIAL SUR LA MONTAGNE

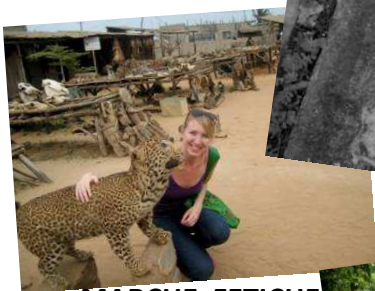


VODOU DE TOGOVILLE

TRAITEMENT DES PAPILLONS



LA CASCADE DE KPIME



MARCHE FETICHE



MAISON DES ESCLAVES



PARC FAZAO

SUR LA PLUS HAUTE MONTAGNE DU TOGO

NOUS ESPERONS QUE VOUS AVEZ AIME
CE SECOND NUMERO.

SACHEZ QUE NOTRE OBJECTIF EST DE RECEVOIR EN
GRAND NOMBRE LES VOLONTAIRES AU TOGO ET
NOTRE SOUCI EST DE VOUS SERVIR ET DE VOUS
DONNER SATISFACTION DURANT VOTRE SEJOUR
CHEZ NOUS.

RENDEZ - VOUS PRIS LE MOIS PROCHAIN.
AU PLAISIR DE NOUS REVOIR !!
